

保 証 最 低 入 息

限期壹九七三年十二月卅壹日午夜以前補行申請
如果你是卑詩省居民，年屆六十歲以上，及你認為可能合格享受保證最低入息，則你必要在一九七三年十二月卅日午夜以前辦理申請，然後能領取追溯由一九七三年十月一日起計算的利益。至於在一九七三年十二月卅一日以後辦理申請者，則僅能由申請時的月份，開始享受保證最低入息。

如果你現時領取保證最低入息，或已經辦理申請，則你不須再次重複申請。

如果你現時每月計算各種來源的入息，是少過下列規定的數字，你便可以合格享受保證最低入息：

單人

式百零九元

結婚夫婦均年屆六十歲以上(聯合入息)四百一十八元

凡申請人未滿六十五歲者，將被要求填寫一份「測驗需要」的申請表，及要証明年齡。

如果你認為你可以合格，須在今年底除夕的午夜以前，將你的姓名，住址及電話號碼等，詳細寫明，寄交

域多利郵箱一三三〇號 人類資源廳

DEPARTMENT OF HUMAN RESOURCES, BOX 1330, VICTORIA, B. C.

壹位由最接近的當地辦公處派出代表

人類資源廳之職員，將盡速與你聯絡。

註解：聯合入息是指夫婦兩人的入息，包括工薪，失業保險，銀行存款及其他資產的利息，殘廢賠償，退職年俸，加拿大養老金計劃或其他社會安全養老金各種來源等入息。

卑詩省政府人類資源廳廣告

THE GOVERNMENT OF BRITISH COLUMBIA DEPARTMENT OF HUMAN RESOURCES

津 津 有 味 譚

最廉價的家常補品

海 蜇

食品中如紫菜、干貝、淡菜、海帶等，都是海產。本篇早已介紹過。現在要講的，就是有許多體態如蛇、向多痰的人，在睡眠時，有痰聲如雷，如雷鳴，不睡時喉頭也隱隱有痰聲呼嚕。中醫認為中風前後，都與痰多極有關係。而且肯定的在治療中風力中，要用消痰、化痰、攻痰為主要的治療方法之一。

所以痰多的體質，如果並未遭遇到中風的嚴重情形之前，就該多吃化痰食

品。海蜇既是海產品，對低血壓也有輕微的功能，它又有化痰的特長。這種食品，實在是高血壓患者而兼是痰多體質者的必需品。可以多吃海蜇。

經濟化痰方：
兒童：一部份病症，因痰多而加劇。老年人：一部份病症，因缺少運動，痰聚腸胃，留於體內，引起氣管炎、支氣管炎、肺病、或潛伏在肌膚膿腫之間，發生痰核、瘰癧、痰癰、痰毒等症（即慢性淋病、瘰癧、瘰癧、瘰癧等症）。

化痰的藥品，一部份價錢極貴，可是藥子靈川貝母馬寶之類，普通人無法負擔，且又非吃一兩次即能見效，所以現在我介紹一個經濟化痰方給讀者，轉而易舉，可以收消痰化痰之功。此方用海蜇頭切小塊，和馬蹄、同煲粥水，海蜇一遇到熱水，便化成水，凡是老幼痰多，都能進飲。

「八八七」
治痰處：陳顯川總堂
地址：五〇六號佐治街東
電話：八八七

請有經驗女西廚壹名

須識英文，工作時間由星期一至五上午十時至下午八時，到星期六止，星期日休息，待遇從優，如有意者可至五號六號西貢市定街與東主面議。

宜唐廚一名

請下午六時後電話九三三、七七四四洽
黃夫人睇茶杯娛樂性
每日由上午十時至下午十時，每次由五元起。電話五五、四八五六預約時間

清靜樓下出租

一房一廳適合家庭居住，獨立門戶包水電。請晚上電話五五、四八五六洽

代人看顧小孩

電話：八七五 貳五五

圖新軒印務局

新到大批港聖誼話
288 E. Georgia St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-0642



CHOW TAN

代理 MANNING REALTY LTD. 1538 109 STREET EDMONTON, ALTA.
凡屬商務、工業、投資等項，在點開或亞省任何地區，請與本人接洽。
辦公室電話：四四五 〇九〇
住宅電話：四四四 〇八八〇

煤氣鎮

淘金城酒家增設

音樂餐舞廳新張啓事
本酒家開業經年，荷蒙中西人士垂注光顧，不勝感激，茲為增加顧客餐後娛樂起見，特斥資增設音樂舞廳，經數月來精心策劃裝修，刻已竣工。并訂定於十一月廿九日（星期四）開張營業，各界僑胞光顧，無任歡迎。除餘伴舞欣賞音樂，壹律免費。

地址：106 Water St., Gastown, 電話：六八五、一四四
營業時間：餐廳，由上午十一時至凌晨一時半
舞廳：逢星期四、五、六，下午八時至午夜一時
聘請著名樂隊演唱伴奏

煤氣鎮 淘金城酒家

宜請男女侍應生

本酒家宜請男女侍應生數名，須識英語及富有餐館侍應經驗為合，有意者請電約面議
地址：106 Water St., Gastown
電話：六八五、一四四

新屋樓下出租

近本波比區，如意者下午四時後電話四四五、四〇五五

宜管理刺繡車機女工

須要可靠兼有經驗，管理車機刺繡車機女工，適中地點，好工資。
到 116 E. Broadway 電話 873-2821

靚菜園出租

位於南本波比區，約兩英畝半地，另有套睡房大屋一間，玻璃窗兩間，用具齊備，泥土上等，或另租屋不租園地均可，有意者請電話四四四、四八七一

西餐館生意出賣

116 E. Broadway 位於十號市定街東電話 283-6063 洽商

美容院大減價啓事

本美容院設在本市中心，從十二月一日起，特別減價優待華僑婦女，包括剪髮、染髮及電髮，華僑光顧，無任歡迎。電話：六八五、七七八八
喜士定街四四八號 時代美容院啓

場市大華金

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有，百貨俱全，常備罐頭雜貨，鮮蝦魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟饅頭外賣。
營業時間：星期一至星期日，上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。
本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導。

家酒園林竹

Bamboo Terrace

155 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C.

電話：683-1935

竹林開設 歷史悠長
大宴小酌 中西稱揚
擴張營業 新人新章
嶺南菜式 價錢正常
月門餐廳 古色古香
細談深酌 美味共嘗
雅人雅叙 飲食壽康

亞省卡城 華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上七時
逢星期三休息
電話：貳六六 貳貳四 貳六六 壹八八四

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

家在台北

彩色寬銀幕倫理文藝鉅片
同場放映
港、台、廿四大明星聯合主演
領銜主演 柯俊雄 歸亞蕾 柯俊雄 領銜主演

騙術奇中奇

二月廿七日至卅日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕諷趣大喜劇
同場放映
港、台、廿四大明星聯合主演